

聖神華人天主教團體

Holy Spirit (Sheng Shen) Chinese Catholic Community
c/o Diocesan Centre, Archdiocese of Ottawa, 1247 Kilborn Place, Ottawa, Ontario K1H 6K9
Tel: (613) 747-2080 www.ottawachinesecatholic.org



主教代表 Archbishop's Delegate

黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人 Pastoral Co-ordinator

范浩泉 Peter Fan peter@fan.com

• 主日感恩祭 Sunday Mass •
星期日中午十二時 12:00PM

• 成人慕道班 Catechetical Class for Adults •
星期日上午十時半 10:30AM

• 兒童禮儀 Children Liturgy •
星期日中午十二時 12:00PM

財務委員會 Temporal Administration Committee 2008

主席:

鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com

當然主席:

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

委員:

李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com

牧靈議會 Pastoral Council 2008

主席 Chair

聯合主席:

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca

當然主席:

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

秘書處 Secretariat

歐陽佩詩 Teresa Au Yeung teresa_sasa@hotmail.com

陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126

禮儀 Liturgy

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

Rexan Wong rexanw@hotmail.com

黃暉 Wei Huang teresaweih@yahoo.com

陳瑞朝 David Chan chanscdavid@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

Dicky Wong itr217@gmail.com

Dennis Duan dennis_dx@yahoo.com

沈錫雄 Edward Sham sham.edward@gmail.com

團體生活 Community Life

協調:

陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com

陳麗珠 Linda Chan lindachang@hotmail.com

當然委員:

陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com

委員:

Rosa Au Yeung rosac@canada.com

張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com

Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca

林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca

John Nung jnungconsulting@yahoo.com

黃振方 James Wong 613-823-6510

David Xia davidxiabj@yahoo.ca

Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca

公共關係 Public Relations

黎寶珍 Katie Ng hkga1@bellnet.ca

黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca

<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

約伯傳讀後

下

文/ 杜寶田神父

體驗與分享

教宗牧函凡三萬字，讀過幾遍後，僅將它的重點和大家分享。掛一漏萬之弊，自所難免。基督徒與別人不同之處，不是不受苦，而是知道受苦的意義，並可能與基督一同受苦，或分擔基督的苦難。「他貶抑自己听命至死且死在十字架上」。如此便可以降低苦痛，更易獲得救恩。

前三部福音都記載，耶穌走苦路時兵士們「強迫」一名基勒內人西滿替耶穌背十字架，西滿情不自願，但無可奈何，必定是十分痛苦。然而西滿如果享有我們今天獲得的啟示，明知耶穌便是上主的僕人、默西亚、天主子：他的心情必會發生一百八十度的改變，痛而不苦，以苦為樂，即使被人釘上十字架，也要引以為榮。

几年前我到醫院切除左邊的腎臟，外科醫生為了鼓勵我，並告知我這是他做的第一百零几次的同樣手術，很有把握地保證，一個星期後即可出院。手術過後，自然疼痛，但因了相信醫生的話和回堂區繼續工作的希望，真地体会到痛而不苦。

最近四個月來，疾病纏身，醫生診為「臍部動脈炎」，引發雙耳重聽、面部和腿腳浮腫，體重減低而喉嚨失聲，頭痛停止而全身

無力，且行動不便；自知年歲已超古稀，病痛應屬自然律。但接納這一現實，仍須一番精神提昇的工夫。台灣單國璽樞機已完成他「生命告別之旅」的全島巡迴講座。令許多聽眾感激淚下，因為那是他信德的經驗之談，毫無矯揉造作的粉飾。樞機主教在癌症末期的發作時期、必定達到痛而不苦的境界。但他仍自稱生而無憾，死而無懼。

自嘆望塵莫及，不過幾個月來體悟到一條真理：「知易行難」。明知疾病是上主的安排，而也曾勉力相信：上主安排的常是最好的。但對天主聖意的開放，談何容易！內心抗拒天主在我內作天主；尚有許多事要做，而天主好像一概不理！原來耶穌山園祈禱中最後一句話：「就成就祢的意願吧」，為我們一般人、非由聖寵的助佑是講不出來的。唯有加強祈禱才可有些進展。我則將主禱文第三句略做更改：「願祢的旨意奉行於我，如同在天上」重複慢讀，才得到一些舒解。主內兄弟姐妹不妨試用。

總括講來，真福若望保祿二世教宗要我們在痛苦中，與主同負十字架，為我們身上補充基督苦難所欠缺的。藉此痛苦救贖得以完成，痛苦帶來救贖，被提昇到救贖層次，為我們應是很大的鼓勵，因為「而現時的苦楚與將來在我們身上要顯示的光榮，是不能較量的」（羅8:8）。一本萬利的許

諾下，人人都會甘願投資下去吧。

其次，人同此心且心同此理：喜樂時多人共享，可以增加歡樂，而痛苦時大家分担，痛苦反而減低。當我們痛苦時以信德的眼光去看待：和主共負十字架，參與無法計算的被選者的隊伍中，「來自各邦國，各支派、各民族、各異語的人们，，，身穿白衣，手持棕桐枝，，，天主也要從他們的眼上拭去一切淚痕」（默7: 9-17）。那時大家不是赴刑場，而變成了凱旋的大隊，站在天主的寶座前，日夜事奉祂，雖痛也不會苦了。

單樞機主教又說死而無懼，這比痛而不苦更高一層。神修進入「合路」的人才可得到。必須堅信而且體悟到在天主前，我是無條件地被愛，並且是熱愛。可惜我們日常生活中，慣於商場交易，無功不受祿。對人先施惠方可希望回報，很難體會到天主無條件地在愛我們。一位十幾歲的小孩，久病不起枯瘦如柴，父親抱他進入醫院，問道：孩子你怕死嗎？孩子點頭說：是，但如果天主和你一般好的話，我就不怕了。父親道：傻孩子，天主好過我千萬倍！何必害怕？可惜的是孩子還領悟不到他被天主所愛，且是超乎意想之外地被熱愛！連聖若望宗徒也驚嘆道：「祂既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底！」（若13:1）。

今有几位聖人們關於受苦的金句，節錄於此請大家自己去体会。正所謂，同衽用飧，各自修練。

- 1 有人問真福 Angela di Foligno: 她如何那麼高興地接受磨難與痛苦？她回答道：請相信我，因為我們不明瞭苦難的價值和偉大，如果我們懂得明白，恐怕我們會竭盡所能，彼此要盜取苦難去忍受。
- 2 聖味亞內(St-Jean Vianney)曾說過：為升天堂，我們應該受苦。我們的主曾藉基勒內人西滿，指明了這條路，叫祂所有的朋友去跟隨祂。
- 3 聖味亞內又告訴我們一件小經歷，有一位好修士，一天向主報怨，他被人迫害：主阿！我做了甚么事，他們如此對待我？天主回答道：我曾被人逼到加尔瓦略山，我做了甚麼呀？修士馬上明白了，遂痛哭求饒，不再報怨了。
- 4 又說：我們應求天主賜給我們愛慕痛苦，那時痛苦就會變成甘甜的。
- 5 金口聖若望道：天主賜給你享有復活死人的特恩，但遠遠不如讓你受苦，因為行奇跡使你成為祂的債戶，但受苦祂卻變成了你的債戶。你的痛苦看不到任何回報，但能為愛你的主忍受一點困難，已經就是很大的報酬了。會愛的人才可体会我的意思。
- 6 聖萬桑 (St-Vincent de Paul) 說：諸事順遂，無從為愛天主而受苦，這對個人而且為整個教會將是一種大不幸。的確，我保證你，一個人或教會不受困擾，且被人讚揚，必定走向墮落。
- 7 又道：要記着，一切無奈悲痛都由天主派來，生命和死亡，健康或病苦都由天主而來。無論遇到那一種，都是為了幫助我們，並為我們有利。
- 8 聖亞豐索(St-Alphonsus Liguori)道：病人有時報怨不能做任何工作，實在大錯。因為只要安心接納病痛，翕合主旨，甚麼事都可以做。
- 9 又道：天主鞭打你，應當感謝祂。因為那是愛你的證據，並接納你作祂的子女；「因為天主懲戒祂所愛的，鞭打祂所接管的每個兒子」（希：12：6）。
- 10 聖女小德蘭道：受苦是天主給我們的最佳禮物，祂只賜予祂特選的朋友。
- 11 真福德蕾莎修女 (Teresa of Calcuta) 說：受苦不是受罰，也不是罪的结果，而是主的恩惠：祂準許我們分担祂的痛苦，補償世間的罪過。
- 12 遵主聖範的作者 Thomas a Kempis 寫道：除掉為基督甘心接納痛苦，沒有任何事情更中悅天主、有益人靈的。如果有一件比為人靈受苦更好的，主必定講出來或做出來，但是沒有這樣的事。祂堅請祂的門徒和願意跟隨祂的人，仕去背十字架（路，9：23）。

復活節慶祝活動

2008年3月23日 (星期日)



為慶祝復活節來臨，當天主日感恩祭後有potluck午餐。雖然是長週末假期，仍有數十人一同慶祝。食物豐富，小童有尋玩具蛋遊戲及做手工藝。家庭或個人的遊戲是尋找十個籃子，每個籃子上均有一條問題，最快找到及答對問題便得獎品，分別有七個家庭或個人得獎。

你可能當天沒有參與，也可現在試答這些問題，看看你也能得獎嗎？

1. Someone in our community who lives in downtown Ottawa?
2. Someone in our community who owns a business?
3. What is the name of our community?
4. Which family in our community has the most kids?
5. Someone in our community who takes a bus to our church?
6. What is the last name for the priest who just celebrated Mass with us today?
7. Someone in our community who is getting married this year?
8. Someone in our community who is studying in a Catholic school?
9. Someone in our community who is traveling outside Canada right now?
10. Name three people in our community whose first names begin with an "A"?

團體消息及活動

1. 本團體將於四月廿七日上午十時三十分至下午二時，在教區中心飯堂舉行美食義賣，請各位教友踴躍支持。
2. 渥太華教區將於五月四日下午二時半在主教座堂為已婚的教友舉行結婚紀念彌撒。歡迎今年剛好慶祝結婚 15, 20, 25, 40, 50, 和 60 週年或以上的教友參加。詳情請和 Peter Fan 聯絡或致電教區 613-738-5025 內線 217。
3. 團體將於七月廿六及廿七日，連續兩天舉辦週年退省避靜，詳情請參閱壁報版上之公佈。報名及查詢請與 Dicky Wong 聯絡。
4. 為避免彌撒感恩祭受干擾，請各位教友關掉手提電話機。
5. 新的國、粵語成人慕道在十二月初展開。歡迎各教友介紹親友參加，亦歡迎教友擔任同行者，陪伴及鼓勵慕道朋友。如有任何查詢，請與 Peter Fan 或 Dicky Wong 聯絡。
6. 每週最新團體消息及活動，請參閱團體網頁 (www.ottawachinesecatholic.org)。

❖ ❖ ❖ FROM THE DIOCESAN CENTRE ❖ ❖ ❖

VOCATION TALKS IN SCHOOLS:

The last week of **April (21st - 25th)** have been allotted by the Ottawa Carleton Catholic School Board so that Pastors may visit Grade 12 religion classes to speak on the topic of vocations. Info: Rev. Joseph Muldoon (613-738-5025). Vocation prayer cards for handout are available at the Diocese (ext. 217).

PILGRIMAGE OF THE ARK OF THE NEW COVENANT:

To prepare for the 49th International Eucharistic Congress in Quebec City. April 6, Holy Spirit Parish, Stittsville; April 7, Paroisse Saint-Rémi; April 8, Notre Dame Cathedral; April 9, Divine Infant, Orleans; April 10, Paroisse Très Sainte-Trinité, Rockland; April 11, Centre de l'Amour, Plantagenet; April 12, Paroisse Saint-Victor, Alfred; April 13, Paroisse Saint-Jean-Baptiste, L'Orignal; April 14, Paroisse Saint-Joachim, Chute-à-Blondeau. Info: Ted Hurley, Manon Chevalier, Édith Savard, Roland Frenette at (613-738-5025); (www.cei2008.ca/en/archepelerinage).

INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS QUEBEC CITY JUNE 15 22, 2008:

Info: Fr. Michel Pommainville (613-738-5025); (www.cei2008.ca).

MARYVALE ACADEMY OPEN HOUSE:

An independent Catholic school offering Montessori pre-school and classical education, Grades 1-8, forming children in the Catholic tradition of spirituality centered in the Mass, prayer and the sacraments. Open house, **April 8**, 6:00 9:00 p.m. Info: (www.maryvaleacademy.ca); (613-321-2186).

歡迎多倫多的朋友

QALALA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395

皇仁太

Palais Imperial

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311 - 313 DALHOUSIE STREET
OTTAWA, ONTARIO TEL: (613) 789-6888

兄弟酒樓

Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel.: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



張裕榮律師 (安省, 香港執業律師)
EDWARD Y.W. CHEUNG B.E.Sc., M.Sc., L.L.B., P.Eng.
Barrister, Solicitor,
Notary Public & Trademark Agent (Ontario) Solicitor (Hong Kong)

跨國業務 服務港加 (國語, 粵語, 英語)
移民, 商標專利, 房地產, 公司合約買賣, 遺產處理, 民事訴訟, 並曾獲當地各類法律獎項
“辦中風集站”

22-5340 CANOTEK RD. OTTAWA, ONT. K1J 9C8
電話 (613) 748-9898 傳真 (613) 748-1114

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations
Ottawa, Ontario K1R 6P6 236-0555
Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房

Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)



CLARICA

明信理財集團

曾煥華
Adison Tsang
333 Preston Street, Suite 800
Ottawa ON K1S 5N4

Bus 613 723-7268
Fax 613 723-7268
Cell 613 769-6238
adison.w.w.tsang@clarica.com
www.clarica.com

Representing Clarica Financial Services Inc.
and Clarica Investco Inc., a Mutual Fund Dealer



日信旅運

JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ONT. K1R 5J8 CANADA

電話: (613) 569-3888 1-888-206-3075
傳真: (613) 569-1666
網址: www.jbctravel.com



Stephen Siu, M.B.A.
SALES REPRESENTATIVE

蕭禹璋
(粵語)

ROYAL LePAGE

Team Realty
Integrity, Dedication and Quality, Broker

484 Hazeldean Rd. Kanata,
Ontario, K2L 1V4

Direct: (613) 853-7733

Phone: (613) 592-6400
Fax: (613) 592-4945
Email: stephensiu@royallepage.ca

誠信可靠, 專業服務,
令您夢想成真!
Make Me Your Real
Estate Partner

Web: www.ssiu-home4u.com